

Repossi

macchine agricole



Brevetto Europeo

Omologato per la circolazione su strada

Repossi

mod- **7500** Poker

mod- **6000** BIG Poker

Ranghinatori tripli elettroidraulici a 4 funzioni

- ANDANA CENTRALE
- ANDANA LATERALE SINGOLA
- ANDANA LATERALE DOPPIA
- ANDANA CENTRALE CON RIVOLTAMENTO

Electro-hydraulic comb rakes with 3 units and 4 functions

• Central windrow • One side windrow • Two side windrows • Central windrow followed by a lateral displacement

Râteaux-faneurs triples électrohydrauliques à 4 fonctions

• Javelle centrale • Javelle latérale • javelle latérale double • Javelle centrale avec retournement

Elektrohydraulischer Dreikamm-Schwader mit 4 Funktionen

• Zentralschwade • Seitenschwade • doppelte Seitenschwade • Zentralschwade gewendet



Utilizzato in configurazione ad andana centrale, il ranghinatore permette di raccogliere grandi quantità di foraggio (primi tagli) formando un'andana uniforme e finita, pronta per essere raccolta dalla pressa oppure di riunire piccole andane prima delle ore notturne.

Used in central delivery configuration the rake moves big quantities of fodder (first cuts) thus forming a uniform and finished central windrow, ready to be packed. It can also merge small windrows.

Employé en configuration à javelle centrale, la machine permet de recueillir aussi des grandes quantités de fourrage (premières coupes) en formant une javelle uniforme et finie, prête à être recueillie par la presse ou bien de réunir de petites javelles avant la nuit.



Beim Betrieb mit Zentralschwade ermöglicht die Maschine auch große Futtermengen (erste Schnitte) zu schwaden, eine uniforme und fertige Schwade formierend, bereit zur Aufnahme durch die Presse oder kleine Schwaden vor den Nachtstunden zu formieren.

In configurazione ad andana laterale, il ranghinatore compie un ottimo lavoro con qualsiasi quantità di foraggio. È possibile formare andane laterali con una o due passate oppure unire più andane per aumentare il volume di prodotto e facilitare la raccolta in pressa.

Used in single side-windrow configuration, this rake works well with any quantity of fodder. It is possible to form lateral windrows with one or two passes or to merge multiple windrows to increase the volume of the swath and facilitate the use of the baler.



En configuration à javelle latérale, la machine travaille de façon optimale avec toute quantité de fourrage. Il est possible de former des javelles latérales avec une ou deux coups ou assembler plusieurs javelles pour augmenter le volume de produit et faciliter la récolte en presse.

Beim Betrieb mit Seitenschwade erledigt die Maschine eine optimale Arbeit mit jeglicher Futtermenge. Es können Seitenschwaden durch eine oder zwei Passagen formiert werden oder schon gebildete Schwaden auf andere verlegt werden um das Aufnahmefolumen für die Presse zu erhöhen

In configurazione ad andana laterale doppia, il ranghinatore realizza due andane poco voluminose così da facilitarne l'essiccazione durante le ore diurne. Il ranghinatore, in configurazione ad andana centrale, riunirà successivamente le due andane prima della notte.

In double side-windrow configuration, this rake realize two small left sided windrows, helping the drying. These small swathes could be later merged to form single central windrow.

Avec la configuration à javelle centrale double, le râtelier-faneur crée deux javelles peu volumineuses de manière à faciliter le séchage pendant la journée. Le râtelier-faneur avec une javelle centrale, réunira ensuite les deux javelles avant la nuit.



Beim Betrieb mit doppelter Seitenschwade realisiert der Schwader zwei wenig voluminöse Schwaden, die Trocknung des Futters während des Tages erleichtern. In der Funktion Zentralschwade vereinigt die Maschine darauffolgend die beiden Schwaden vor der Nacht.



L'utilizzo contemporaneo dei tre gruppi ranghinanti consente di realizzare un'andana centrale che viene poi rivoltata sul pulito. Questo consente di ottenere la movimentazione totale del prodotto e di garantire la massima aerazione.

When the three raking units work together, the central swath formed by the front units is turned over by the back unit on the left, thus ensuring all the forage gathered is moved and obtaining the maximum aeration.

L'emploi contemporain des trois groupes râteaux permet de réaliser une javelle centrale qui est après retournée. Ceci permet d'obtenir la manutention totale du produit et de garantir l'aération maximum.

Bei gleichzeitigem Betrieb der drei Schwadergruppen wird eine Zentralschwade formiert und diese wiederum gewendet. Dies gewährleistet ein totales Bewegen des Futterguts und garantiert somit die maximale Belüftung.



Il comando elettroidraulico di nuova concezione permette di azionare il ranghinatore e di cambiarne la configurazione di lavoro tramite un semplice comando a distanza posizionato nella cabina del trattore.

Using the new remote control, connected to an electronic control box, the farmer drives all the operations from the tractor driving seat.

Le système exclusif de contrôle électro-hydraulique de nouvelle conception permet d'actionner le râteau-andraineur ou de changer la configuration de travail par un simple contrôle à distance placé sur la cabine du tracteur.

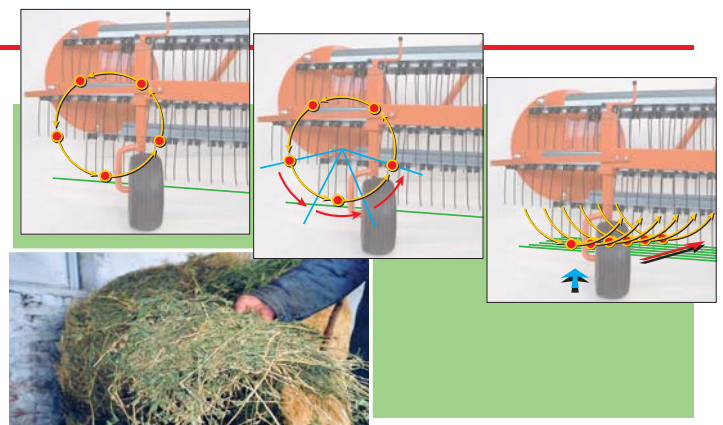
Das exklusive, elektrohydraulische Steuersystem der neuen Generation erlaubt das Aktivieren des Schwaders oder das Ändern der Arbeitskonfiguration durch ein einfaches Fernbedienungspult aus der Kabine des Traktors.



L'esclusivo sistema di raccolta a pettini, che entrano verticalmente nel foraggio, lo spostano orizzontalmente sopra la zolla e si ritirano sfiorando delicatamente il terreno, assicura l'assoluta pulizia del foraggio. La delicatezza di questo movimento consente di mantenere integre le foglioline e gli steli resi friabili dall'essiccazione.

The exclusive comb harvesting system, which enters the fodder vertically, moves it horizontally above the clod, withdrawing while grazing the earth, ensures complete cleaning of the fodder. The delicacy of such a movement maintains undamaged the smaller sleeves and delicate dried stems.

Le système exclusif de récolte à peignes, qui entrent verticalement dans le fourrage, le déplacent horizontalement sur la motte et se retirent glissant délicatement le terrain, assure la propreté absolue du fourrage. La délicatesse de ce mouvement permet de maintenir intègres les folioles et les tiges rendus friables par le séchage.



Das exklusive System mit Kämmen, die vertikal in das Futtergut eintreten und dieses horizontal über die Scholle bewegen, sich dann delikat den Boden berührend zurückziehen, gewährleistet die absolute Reinheit des Futters. Diese delicate Bewegung vermeidet das Zerreißen von Blättern und Stielen des getrockneten Futters.



La ridotta larghezza in posizione di trasporto, le valvole di sicurezza e (se richiesto) l'impianto luci con omologazione, consentono un agevole e sicuro transito su strada.

The narrow transportation width, together with the integrated safety valves and the optional certified lights, allow easy and safe transit of public roads.

La réduction considérable de la largeur de la machine en position de transport, les vannes de sécurité et (sur demande) les feux de signalisation homologués permettent un transit aisé et sûr sur la voie publique.

Die erhebliche Breitereverringung der Maschine in Transportlage, die Sicherheitsventile sowie die typgeprüfte Lichtanlage (wenn verlangt) ermöglichen eine sichere und angenehme Straßenfahrt.



I ranghinatori REPOSSI Poker sono trainati e pertanto vengono utilizzati con trattori di piccola potenza permettendo la riduzione dei costi di esercizio e l'assoluto rispetto dell'ambiente. Il movimento degli organi principali è idraulico con i seguenti vantaggi: manutenzione minima, nessuna vibrazione in curva (si eseguono inversioni a U senza interferenze in entrambi i sensi), grande dolcezza di funzionamento, altissima affidabilità, silenziosità di funzionamento e massima sicurezza per l'utilizzatore grazie alla totale assenza di alberi e trasmissioni cardaniche.



REPOSSI Poker rakes can be used with low power tractors thus allowing considerable savings in full respect of the environment. They have hydraulic drive and main moving parts with the following advantages: low maintenance, no vibration when turning, great ease of operation, very high reliability, impressive silent operation and integrated safety valves, doing away with all the safety problems associated with drive shafts

Les râpeaux-faneurs REPOSSI Poker sont tractés et par conséquent utilisés avec des tracteurs de petite cylindrée permettant ainsi des coûts d'exploitation plus bas ainsi que le respect total de l'environnement. Le mouvement des organes principaux est hydraulique avec les avantages qui s'en suivent: minimum d'entretien, aucune vibration pendant les virages (des demi-tours sont possibles sans aucune interférences dans les deux sens), un fonctionnement très doux, fiable, silencieux et une sécurité très élevée pour l'utilisateur grâce à l'absence totale d'arbres et de transmissions à cardan.

Die REPOSSI Poker Schwader werden gezogen und deshalb erlauben sie auch den Einsatz von Traktoren mit kleinerem Hubraum, die eine Minderung der Betriebskosten und absoluten Respekt der Umwelt ermöglichen. Der Antrieb der prinzipiellen Organe ist hydraulisch mit folgenden Vorteilen: minimale Instandhaltung, absolut keine Vibration in Kurven (U - Inversionen werden ohne Interferenz in beiden Richtungen durchgeführt), große Feinheit der Funktion, höchste Zuverlässigkeit, Lautlosigkeit im Betrieb und maximale Sicherheit für den Betreiber Dank totaler Abwesenheit von Kardanwellen.

Dati tecnici Technical specifications Données techniques Technische Daten

6000BIG Poker

Larghezza di lavoro - Working width
Largeur de travail - Arbeitsbreite

6.00 m

7500 Poker

Larghezza di lavoro - Working width
Largeur de travail - Arbeitsbreite

7.50 m

Larghezza di trasporto - Transport width
Largeur de transport - Transportbreite

2.54 m

Altezza di trasporto - Transport height
Hauteur de transport - Transporthöhe

3.07 m

3.70 m

Ruote - Wheels - Roues - Räder

n. 2 - 26x12.00-12

n. 3 - 16x6.50-8

n. 2 - 26x12.00-12

n. 3 - 16x6.50-8

Peso - Weight - Poids - Gewicht

1.250 kg

1.480 kg

Potenza richiesta - Power required
Puissance demandée - Erforderliche Leistung

30 CV - 22.37 kW

Rendimento - Yield
Rendement - Arbeitsleistung

6.0 ha/h

7.5 ha/h

Impianto elettrico - Electrical system
Installation électrique - Elektrische Anlage

12 V

Repossi macchine agricole

Via V. Emanuele II, 40 - 27022 Casorate Primo (PV) - Italia
Tel. +39 02 905 66 25 - Fax +39 02 905 13 08

e-mail: info@repossi.it - Web: www.repossi.it

